

s közokta-
1898. évi
zámú ren-
2 tanítói
m² beépi-
sztarcsovai
hozzátar-
ület építé-

foganato-
1900. évi
órájára a
tészeti hi-
rt ajánlati

hivatnak,
rehabilitá-
az aján-
s a rész-
yi bánat-
kitűzött
hivatalhoz
beadni,
gyelemben

vonatkozó
tételék a
eti hiva-
n, napon-

évi julius
Kornél,
mérnök.

7.
ré teszi,
át képező
u vona-
mely ki-
ntai (Mi-
us hó 2.
nyilvános
érőnek 6

azzal hi-
feltételek
hivatalos

Julius hó
róságá.

álmegeye
03. kg.
határo-

us utján
szóbeli
e. 10 óra-
latok f.
e.

n jogo-
ivatnak.
ségvetés
község

zésnek
ilon tör-
:

Julius hó

akula,

Szerkesztőségi iroda:

Nagy-Becskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizete-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

Nagybecskerek, 1900.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

XXIX. évfolyam. 160. szám.

Előfizetési árak:

Egész évre ———— 24 kor.
Félévre ———— 12 „
Negyedévre ———— 6 „
Egy hóra ———— 2 „
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknban.

Megjelenik

vasár- és ünneppnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Szombat. julius 14.

Hegedüs Sándor a Székelyföldön.

Budapest, julius 14.

(P. C.) A nemzetek állami életében ritka mozzanat az, hogy valamely tárca élén oly államférfi áll, kinek neve egy-maga többet mond, mint egy frázisokban gazdag működési programnak nagy értekezletekben megállapított pontjai. Ilyen név a Hegedüs Sándor neve, mely egy-maga pompás perspektívát nyújtó program, mutatja a reformált Magyarországot, mely eddigi mezőgazdasági multja helyére a jövőndő ipar reményeit állítja s ez alapon előkészíti képességét, hogy a modern Európában az őt őserénél fogva megillető helyet elfoglalja. Ily program megtestesítését jogosult bizalommal várjuk Hegedüs kereskedelemügyi minisztertől, aki korábbi publicisztikai működése hagyományaitól áthatva és ipari állammá törekvő országunk szükségletei iránt való széles látókörrrel megáldva, mindenekelőtt arról a bölcs tapasztalatról emlékezett meg, hogy legelőbb a talaj minőségét és tulajdonságát kell figyelembe venni, hogy tisztába jöjjünk az ipar számára való alkalmas voltával.

Ebből eredt mint természetes következmény az a kívánat, hogy hazánkat és oly különféle képen alakult vidékeit személyes szemlélet alapján, a lakosság kívánatait és reményeit, valamint hivatottságát valamely iparágra a vele való személyes érintkezés által ismerje meg, gondos tanulmány tárgyává tegye mindama feltételeket, melyek bizonyos ipar számára vagy ellen az ország egyes vidékein léteznek.

Tekintetbe kellett venni a különböző vidékek földtermékeit s azokat a létező alkalmakat, melyek azoknak ipari feldolgozását hasznossá teszik és az egyes ipartermékek elárúsítását előmozdítják. Innen erednek a kereskedelemügyi miniszter gyakori utazásai, melyek őt a felsőmagyarországi bányakerület erdővezette magaslataitól a magyar tenger déli partjaihoz és a szőlőkoszoruzta Balatontól most a mon-

dákban gazdag Székelyföldre vitték. Mindennütt éles szeme volt a miniszternek a talaj ipari minősége és a lakosságnak ezt modern értelemben kihasználni tudó ügyessége számára. Majd mindennütt szint gondviselészerű képességgel megtalálta a helyes kezdeményezést a lakosok célszerű ipari foglalkoztatásához és így lehetővé az alap egy iparhoz, mely ily gondoskodás mellett kell, hogy az ország virágzó keresetforrásává legyen.

A miniszter székelyföldi útja is ékesen szóló tanuságot tesz e mellett De ez nemcsak azért marad emlékezetes, mert Hegedüs gyakorlati látása a székely népnek új utakat mutatott, midőn figyelmét a textiliparra terelte s 500 szövőszék ajándékozása által jövedelmező háziiparra adott módot a székelyeknek, de emlékezetes marad az a kereskedelmi miniszter ama nyilatkozata által is, melylyel a nemzetiségeknek megjelölte az utat a békés együttműködéshez és az egyetértő munkához a hazáért.

És abban is van a nemzeti állam jövője, ha a nemzetiségek karöltve, vállvetve serény szorgalommal erőikhez képest hozzájárulnak Magyarország felvirágoztatásához. Hogy Hegedüs kereskedelemügyi miniszter ezt az utat megmutatta és a cél eléréséhez az eszközöket is megadta egy új ipar teremtése által, biztos kezeség arra, hogy megvalósítja azt a nagyszabású programot, melynek posztulátumai az ő nevében egyesülnek.

A románok passzivitása. Nagyváradról jelentik, hogy ott egy újságíró beszélgetést folytatott Goldis József aradi görög keleti püspökkel a passzivitas megszüntetésének kérdéséről, mely újabban ismét napirendre került. A püspök a következőket mondotta: Az a hír, hogy a kormány Metiánu érsekkel megegyezett a passzivitás megszüntetésére és román képviselőknek a parlamentbe küldésére, valólan. Én legalább mit sem tudok róla. De meg vagyok győződve, hogy ama közeledés, amit Szóll Kálmán politikája és gróf Tisza István beszéde inaugurált, előbb utóbb erre az öröndetes eredményre fog vezetni. A románok kezdik belátni, hogy csak az aktivitásban van élet: a tétlen dac a

halál. S az egész országra káros, hogy lakosságának tekintélyes része meddő dacollással tartózkodik az alkotmányos élettől. Am, hogy a passzivitás megszűnjék, hogy a magyar román barátság megszilárduljon, annak fontos feltétele, hogy az erdélyi románság legnagyobb sérelme elimináltassék: vagyis, hogy az osztrák választási törvény Erdélyben a magyar választási törvénynek adjon helyet. Ez a románság legelső kívánsága; e mellett a nemzetiségi törvény végrehajtása nem oly lényeges.

A miniszter a becskerekai színészetnek.

Nagybecskerek, julius 14.

Jelentettük annak idején, hogy Torontál vármegye szinügyi bizottsága, tekintettel a kezdett nehézségeire, 2000 korona segélyért folyamodott a m. kir. belügyminiszterhez. Erre a kérelemre tegnap érkezett meg a válasz Rónay Jenő főispánhoz, mely így hangzik:

Méltóságos Főispán Ur!

Torontál vármegye szinügyi bizottságának folyó évi junius hó 26 án kelt felterjesztéséből őszinte örömmel, megelégedéssel vettem tudomást azon üdvös mozgalomról, hogy a szinügyi bizottság a magyar színészetet a vármegye területén meghonosítani törekszik, lehetővé téve egyuttal azt is, hogy egy szintársulatnak állandó elhelyezést biztosítson.

Minthogy szini kerületek alakításának, főkép a nemzetiségek lakta vidékeken, nagy fontosságot tulajdonítok, készséggel helyezem kilátásba a szinügyi bizottság által kért állami támogatást az esetre, ha a bizottságnak fentebb érintett törekvése eredménynyel jár.

Felkérem Méltóságodat, hogy erről a szinügyi bizottságot azzal az utasítással sziveskedjék értesíteni, hogy akciójának eredményéről az illető igazgatóval megkötendő szerződés h. másolatának bemutatása mellett hozzám annak idején Méltóságod utján jelentést tegyen.

Fogadja Méltóságod tiszteletem nyilváníatását

Budapest, julius 11.

Szell.

A „TORONTÁL“ tárcája.

Nagybecskerekai krónika.

— A „Torontál“ eredeti tárcája. —

I.

Ránk köszönt már néha napján,
Kacsatoll van a kalapján,
S mindent, a mi éri utján,
Zöld uborkával bevon;
Lassu, lomha, alig mászik,
Jóformán csak éjszakázik,
S rémületbe ejt ezernyi
Olvasót a holt szezon.

Eljön, mint egy gonosz álom
Elethüen minden nyáron,
S jöllehet a társasága
Réges régi keletü, —
Senki sincs, a ki szeresse,
Utállattal meg ne vesses;
Ő viszont csak egyre pikkel,
S ez a nyomtatott betü.

Bosszuálló, zsémbes fajta
S mert kacagnak egyre rajta,
Kigunyolva, mint amolyan
Figurális alakot, —

Alruhában, titkon, lopva
Belecsuszik a lapokba
S hazugsággal fűszerez meg
Minden pompás anyagot.

S nem munkálkodik hiába;
Cápát küld az Adriába,
Épülő ház tetejéről
Néhány tót legényt ledob,
S idejéből hogyha tellett,
Farkast lát az erdő mellett,
Bár a jámbor ordas hátán
Kutyabőr a gardero.

Ha megbillen a kis ujsa,
Rémhírekkel tele fujja
Szük hasábját a lapoknak,
Németét, magyart vegyest
Röpül a hír késő éjjel,
Maga viszi szerte széjjel,
Utja: Temesvár, Kikinda,
Végső célja Budapest.

Nyargal expressz ekvipázson,
Kapva kap egy főispánon,
Mint valami ritka, édes
Ennivaló csemegén,
Ki, ha nyájjas arcot öltve
A kupéból üdvözölte

Valami jó ismerősét,
Kész róla a zöngemény:
Lám nó, le k ö s z ö n t szegény!

Igy köszönt ránk néha napján,
Kacsatoll van a kalapján,
S mindent, a mi éri utján,
Zöld uborkával bevon;
Lassu, lomha, alig mászik,
Jóformán csak éjszakázik,
S rémületbe ejt ezernyi
Olvasót a holt szezon.

II.

Bár nem jósolta meg Agricola,
De feloszolt a zsidó iskola,
Hiszen megmondták régen valahol,
Hogy lesz végül egy pásztor s egy akol.
S mert pásztorok körül ez is terem:
Most egyesül a birkatürelem,
Mi nádpálcával hogyha elegyes,
Mint p a e d a g ó g i a ismeretes.

A türelem az ritka valami,
Róla manap elvéte hallani,
De van egy hely, a hol mégis terem,
Csak fülke inkább, nem is nagy terem,
S itt mindent összekötöttebe von,
A berregő, a lármas telefon,

HIREK.

Fajákoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. sz.) mindennap reggeli 5 1/2 órától délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére csak kedden és pénteken délután 5 óráig. A kádfürdő egész nap este 7 1/2 óráig nyitva marad; zuhanyfürdő egész nap.

Julius 16. Közigazgatási bizottság.

Julius 19. Sakkestély.

Augusztus 4. Gutenberg-ünnepély.

— **A tanfelügyelő szabadságon.** Torontál vármegye tanfelügyelője dr. Szabó Mihály tegnapielőtt megkezdte szabadságidejét s azt Erdélyben tölti el.

— **Elhunyt főesperes.** A csanádi egyházmegyének gyásza van. Weitersheim Rezső karánsebesi főesperes, nyug. aranyismerés áldozár életének 81 ik és pappá szentelésének 54 ik évében tegnap délután Karánsebesen elhunyt. A régi jó idők egyik derék lelkésze halt meg Weitersheimmel, a ki huszonhárom évig ült a karánsebesi r. kath. plébánián a hívők közszeretete közt. A boldogult három év óta élvezte nyugalmát, a míg tegnap rövid szenvedés után meghalt. Nyugodjék békében. Weitersheim Rezső 1819. ápr. 14-én született Temesvárott, a hol a középiskolát és a teológiát végezte; pappá 1846-ban szentelték; volt segédlelkész Makón, majd a gróf Sztáray családnál nevelősködött; 1848-tól 53 ig a központba volt beosztva, majd plébános lett Buttyinban; 1866-ban Mokrinsban és 67 ben Csöszteleken; karánsebesi plébánossá 1874-ben nevezetett ki; 1848. óta szentszéki ülnök és 85 óta karánsebesi főesperes. Megérdemelt nyugalmát 1897 óta élvezte Karánsebesen, a hol meg is halt.

— **Szindgyi bizottsági ülés.** Torontál megye szindgyi bizottsága holnap (vasárnap) délután 4 órakor Rónay Jenő főispán elnöklésével ülést tart, amelyen az őszi évad igazgatóját fogják kijelölni.

— **Uj lap a vármegyében.** Mint velünk közlik, a „Módos és Vidéke” című hetilap megszüntével f. hó 22-ikétől kezdődőleg „Módos” címmel új hetilap indul meg dr. Ernst Lajos ottani ügyvéd szerkesztésében. A lap, hasonlóan a megszűnt laphoz, szintén magyar és német nyelven fog megjelenni. Tulajdonosa Lustein Márkus.

— **Községi közigazgatási ismeretek tára.** Torontál megye volt az egyetlen, mely már eddig is állandó községi és körjegyzői tanfolyamot tartott fenn, hasonló az azokhoz a tanfolyamokhoz, amelyeket az ez évi XX. törvények folytán szeptemberben fognak felállítani. A torontál megyei tanfolyam előadói kara most az új tanfolyamok hallgatóinak is hasznára kíván cselekedni, egy kipróbált jó tankönyvet adva rendelkezésükre. Sajtó alá rendezni ugyanis a Községi közigazgatási ismeretek tára című tankönyvet, mely kizárólag a hallgatók érdekeit tartja szem előtt s felöleli az új tanfolyamok tantervében helyet foglaló összes ismeretek t. Mivel az ilyen nagy

Türelmes, szende férfiak híján

A türelmetes telefon leány.

Mig az időt mások rózsásra festik,
Ők csak „halló”-znak egészen napestig.

S egy óra alatt többet összekötnek,
Mint Pachtenkirch a mennyit összeköthet
Egy hosszú, kínos, nehéz éven át,
Kitöltve sok unalmas rubrikát.

De van eset, mikor ők sem rabok,
S a telefonos lányok szabadok.
Ha zeng az ég, lármázik szörnyűkép,
Hát bedugul a telefonos gép,
Majd elakad az ördögös kis Morse,
A szalagocsán nem jön le egy sor se,
S a lélekítő hivatalnak rabja
Fáradt kacsóit öleibe rakja.

Azért, ha már leszállt a kora est
S a lányok mennek haza egyenest,
Ha elphent rég a fantázia,
És imádkozik szép Anasztázia,
És véla karcu Elia, meg az Agnes,
Matild, Mariska: Oh mennyei mágnes,
Hozzá olyan vihart felénk naponta,
Mint a melyik a drójtjainkat
A múlt szombaton egybefonta!

Bob.

ismeretkört felölelő mű évente — a folyton változó életviszonynál fogva — nagy változásoknak lesz és kell is hogy alávetve legyen, a művet nem egy kötetben fogja kiadni, hanem a különböző ismeretkörök csoportosítása szerint külön-külön kötetben, részint azért, hogy az esetleg elavult részek ujakkal legyenek felcserélhetők, részint azért, mert ilyen nagy művet az idő rövidsége miatt technikailag előállítani már nem is lehetne. Így szeptember elsejére csak azok a részek fognak megjelenni, amelyeket az új tanfolyamok eddig ismeretes tanterve szerint már az első félévben fognak előadni, míg a többiek szeptember végével kerülnek ki a sajtóból. A torontál megyei jegyzői iskola tanári kara alkalmat akarna nyújtani a tanfolyamba lépő ifjaknak, hogy a művet megszerezhessék. Ezért tudatja, hogy arra előleges megrendeléseket már most is elfogad dr. Riesz Jakab árvaszéki tb. elnökhöz Nagybecskerekre intézett levélben; azoknak, akikért szüleik jót állanak, havi apróbb részletfizetésre is átengedi és megküldeni a művet. Megrendelést csak az egész műre lehet tenni; ára 6-8 forint lesz.

— **Kinevezés.** Nagybecskerek város polgármestere a közgyűlés felhatalmazása alapján Schaller Gyulát közigazgatási és közlekedési bírósági helyettes végrehajtónak nevezte ki.

— **Áthelyezés.** Naszke Ernő rendőri irnokot a polgármestert helyettesítő főjegyző, dr. Perisics Zoltán a számvétséghez helyezte át. Helyére Nagy Zoltánt küldték a rendőrséghez.

— **Hangverseny.** H. Vukovich Aranka urnő, ki nemrégiben a bécsi Carl-színházhoz szerződött, a hó végén Nagybecskereken szándékozik hangversenyt rendezni. Előjegyzéseket a Mangold féle könyvkereskedésben fogadnak el.

— **Aratók harca.** A szerbeleméri határban a Pap tanyán Jánosik Pál arató hozzá beosztott párjával, Zelenyák Istvánnal valami fölött összeküldözött. Ez utóbbi aztán az édes anyját emlegette Jánosiknak nem a leghízelgőbb módon. Zelenyák e fölött feldühösödve a kaszanyéllal oly alaposan helyben hagyta a szapora nyelvű asszonyt, hogy az idén aligha arat többet.

— **Vihar után.** Mint annak idején megtört, nemcsak Nagybecskereken, de számos más helyen kívül F. Muzslyán dühöngött a vihar a hó 7-én. Csak most lehetett egész határozottsággal lelkiismeretes bevallás és becsülés alapján meghatározni, hogy mily óriási kárt szenvedett a lakosság főleg a gabona vetésekben. Teljesen megsemmisült ugyanis 1362 félig kicsépett és 2760 kereszt buza meg árpa vegyest. Hozzá véve még a kitördelt kukorica és a lábón állt zab vetéseket, a szenvedett kár 20.000 koronára rug. Nagy baj a lakosságra, hogy adótörvényeink rideg §§ ai szerint csakis a lábón álló gabonában okozott elemi csapások vétetnek figyelembe adóelengedés iránt benyújtott kérvényeknél, míg ép az aratás közepett imig sujtott földművesek, akik ily érzékeny kárt szenvedtek, ezen kedvezménytől elesnének. A muzslyai lakosság is kénytelen lesz a pénzügyminiszteriumnál ez iránt peticionálni, annál is inkább, mivel ilyen rendkívüli eset ugyis csak minden második évtizedben ismétlődött az eddigi tapasztalatok szerint.

— **Betörés.** Mint szécsányi levelezőnk írja, a napokban Bauer Mihály szatócsnak boltját, mialatt a gazda távol volt, befaszították és a pénzesfiókból 224 korona készpénzt elvittek. Az ismeretlenség homályában rejtőző betörőket nyomozzák.

— **Éjféle látogatók.** Német-Elémere három szomszédot is meglátogattak azok a bizonyos tolvajok, akik soha sem szokták előre bejelenteni látogatásukat. Az első vizit Bach József gazdát érte, akinek istállójából kivezették a 400 koronát érő szürkét, azután a szomszédjához, Steinlechner Gáspárhoz tértek be, ahonét teljes löszerszámot és végül a másik szomszédtól, Kerschner Györgytől kabátot és ruhásműket vittek el.

— **Mi okvetlen szükséges egy hölgynek?** Szép, tiszta, tünde arc! Ez a legkönnyebben és legbiztosabban az egész világon elismert és kedvel Margit cím használata által érhető el. E teljesen ártalmatlan törvényesen védett arckendő, mely sem higanyt, sem ólmot nem tartalmaz, a szeplőt, májfoltot, pattanást és az arc mindennemű tisztátalanságát pár nap alatt eltávolítja, a ráncokat kisimítja és az arcnak finom, fiatal, rózsás színt ad. Kapható a készítőnél: Földes Kelemen gyógyszerésznél Aradon és minden gyógyszerárban. Nagy tégely 2, kicsi 1 korona. (54)

— **Orfeumok alkonya.** Megemlékeztünk mi is arról a tüntetésről, a mely kisöpörte Szegedről az orfeumistákat. Nem volt ott karhatalomról, rendőrségről szó (az nem szokta bántani őket), elég volt hozzá néhány hazafias újságíró és jogászyerek szövetezete; ezek aztán megugraták őket a hazafias dalokkal. A Szózzattal kisöpört orfeum most Nagyváradra igyekszik, itt azonban az ifjuság már gondoskodott illő fogadtatásáról. A szegedi példán fölbuzdulva ugyanis repülő lapokkal árasztotta el a bihari várost, amelyekben kemény tiltakozás van az orfeumi betolakodás ellen. Egy ilyen lapot nekünk is beküldött ma a váradi ifjuság s az a következőkép hangzik:

Vigyázz magyar!

Jön a pestis. A Szegedről kivet német orfeum trupp ide mer tolokodni Szent László városába, megmételjezi a magyarság tiszta levegőjét. Szeged kidobta magából a mételtyt. Polgárok! Nagyvárad hazafias közönsége elűri azt az arculcsapást, hogy melegágya legyen a brettli kulturának?! Nem! Kivélük! A hazátlanokkal. Kövessük a szegedi példát! Tisztítsuk meg a levegőt! Legyünk magyarok!

Ha minden magyar város ezen példákra fog elbánni az orfeumokkal, úgy igazán befellegzett a szemérmetlenül betolakodó germán brettlikultusznak.

— **Ami az idegeket csillapítja.** Herez Bernát ur Turapatakról (Liptó Tepla) levélben jelenti nekünk idegbetegségének gyógyulását, mely hosszu szenvedések után következett be.

— **Nagyon holdog vagyok,** írja, hogy a Dr. Williams féle Pink pilulák, melyek dicséretéről gyakran hallottam, idegbetegség ellen kitűnő szernek bizonyultak. Fogadja hálás köszönetemet.

Az idegek túlfeszültsége nagyon gyakori fájdalmat, s gyakran komoly zavarokat okoz. Az idegrendszer a test különböző szerveivel benső összeköttetésben van, arra a mozgást átviszi és ott az érzés jelenségét okozza. Ezért ha az idegközpont beteg, azt mondhatjuk, hogy az egész szervezet beteg. Azok, kik ily bajban szenvednek, mozdulataiknál kellemetlen érzést, sőt fájdalmat éreznek. E betegek legtöbbször migrén bántja, látásuk, hallásuk zavart, gyakori szivdobogásuk van és a vérkeringés rendetlen. Ha alsznak, lidércnyomás zavarja őket, étvágyuk eltűnik, erejük csökken s komoly rendtelenségek állhatnak be. Az idegek gyöngülése, a vér szegénysége, ezek a baj eredményei; hatni az idegekre, helyreállítani a vért, ez az orvosság. A leghatásosabb és a leghíresebb orvosok által legjobban ajánlott gyógyszer a világon a Pink pilulák neve alatt jól ismert. Csudálatos eredményeket mutattak fel nemcsak idegbetegségek-nél, hanem verszegénységnél, sárgaságnál, gyomor és bélbajnál, reumánál és általános gyöngeségnél.

Kapható minden gyógyszerárban, valamint a magyarországi főraktárban: Török József gyógyszerésznél, Budapest, Király-utca 12. Doboza 1 frt 75 kr. vagy 6 doboz 9 frt.

— **Szamarak keresztetnek.** Fölvirrad a nagybecskereki szamarak sorsa. Egy fővárosi nagy vállalat keres a hosszufülű, jámbor átlából több példányt s a délvidekhez fordul, mint a mely terület bővelkedik bennük. Szívesen felajánljuk a becskerei állományt, találhat itt a ki keres mindenféle fajtat, kicsinyt, nagyot vegyest. Csak abban kételkedünk, hogy képes volna bármilyen vállalat megszabadítani a várost az összes szamaraktól. Azt hisszük, hogy maradna ugys elég — magnak, hogy ki ne pusztuljon a faj, a mely kiegészítő része a nagy mindenségnek.

— **Korcsmai idyll.** Tegnap délután az écskai utcai Mutz-féle korcsmában összekerültek Erdélyán Kristóf és Szander Mihály, akiknek ha foglalkozást akarnának adni, hát egyszerre korcsmahősöknek nevezzük őket. Mivel nem csak két dudás, de két korcsmahős sem fér meg egy csárdában, mint akiknek amugy is vérükben van a verekedés, hajba kaptak s midőn már pusztá kézzel nem tudtak egymásban kárt tenni, Szander társa fején több boros palackot tört széjjel. Utóvégre is Erdélyán koponyája sincs vasból, biz ez több helyen beszakadt s midőn már erősen vérzett és összeesett vetélytársa, Szander szépceskén előldalgott a korcsmából, azt hívén, agyonütötte Erdélyánt. Ez aztán valahogy összeszedte magát s elment a közeli árokban megmosakodni. De bizony a fejébe szállott szesz lehuzta s az őrfárat eszméletlen állapotban talált reá az árok fenekén, hol békák ugrándoztak testén. A rendőrséget rögtön felhármázták, hogy valakit agyonvertek a Mutz-féle korcsmában. Persze nem volt igaz. Erdélyának

néhány folytonossági hiányon kívül semmi baja s „ebcsont beforr“ szokta mondani, majd visszajárja ő a következő alkalommal Szandernek, csak kerüljön elő.

Rossz szomszédok. Tordán Gulyás Ferencnek és Ferencsik Istvánnak egymás mellett van a földjük. A napokban mindketten egyidőben végezték az aratást, midőn aztán közel értek egymáshoz, előhozakodtak azzal, hogy egyik a másiktól elszántott egy darab földet. Mivel a maga igazából egyik sem akart engedni, megkezdődött a bonyodalom tárgyalása, mely Ferencsikre nézve katasztrófával végződött, ugyanis szomszédja úgy elverte, hogy most ágyban fekszik odahaza.

KÖZGAZDASÁG

Terméskilátások.

A mult heti csaknem elviselhetetlen kánikulát — a szombaton orkányszerűleg dühöngött vihar óta — állandóan széllel és esővel vegyest 10—15° R-t jelző hideg idő váltotta fel. Ezen vihar igaz ugyan, hogy tetemes kárt okozott, mindannak dacára nem oly nagy mértékben, mint azt első pillanatban gondolták. Legtöbbbet szenvedtek a vihar irányában álló parasztkeresztek, melyek a szó teljes értelmében elsöpörtettek. A vihar, mely fákat tépett ki gyökereitől és háztetőket rongált, a keresztbe rakott búzák felső kévét egészen idegen földekbe és sáncokba vitte. Ezen kévék 80—90% a kárba vesztett, a mennyiben ezek először is földön forgatva, magvaik teljesen kiestek.

Az így talált kévékben még nyomait sem lelték a kalászkodnak, a melyek az erős szél által száraiktól letörtek. A learatott búzát ez idő tájt 40%-ra becsülik, melynek 10—15% a számítható kihullásnak.

A kár a búzánál átlag 80—200 kg. között váltakozik kat. holdanként. A learatott árpaánál a kár 70—80%-ra tehető, miután az a vihar alkalmával — nálunk ez különösen szokás lévén — csakis rakáson feküdt, nem pedig len kévékbe kötve, mely utóbbi azonban ez alkalommal nagy előnyére lett volna.

A kukorica, az hol már cimerét hozta, érzékenyen szenvedett; a tegnapi-tesnapelőtti eső fejlődésében elősegítette. A talpon álló, különösen a későn vetett buza, — melyet a vihar teljesen ledöntött — a már két napon keresztül tartó állandó eső következtében minőség tekintetében sokat veszít, a mennyiben a szemek egyre sárgulnak és ez által a korpaanyag jön benne tulsulyba.

Az általános hozam és a vetések eredménye — Torontálvármegye különböző részein — a befolyt adatok alapján a következő:

A vidék neve	A keresztek száma holdanként a 14 kévével	Az eredményezendő súly keresztanként	Átlagos hozam kat. holdkén
Czernya	28—35	25—30	7 1/2—9
(Csákova Temesvm.)	28—30	30—35	8—9
Ernesztháza	20—30	20—25	4 1/2—5
Fény	25—30	28—30	6 1/2—7
Istvánvölgy	25—30	28—30	7 1/2—8
Ittebe	30—35	35—40	8—10
Ivánda	28—30	25—30	7—7 1/2
Katalinfalva	20—25	35—40	8—9
Tor.-Ozora	15—18	28—30	4 1/2—5
Óléc	25—30	30—35	8—9
Öregfalva	25—30	30—32	7—8 1/2
Titel	25—23	40—45	10—12*
T.-Ujvár	20—25	28—30	6—6 1/2
Zichyfalva	30—35	30—32	10—12

* Termés a sikon; hegyen azonban csak 6—7.

Kanakon hol biztos 8—9 mm-áza volt kilátás — a vihar folytán, mely 150—200 kg. kihullást idézett elő — most csak 5—6 mm.

hozamra lehet következtetni; szintugy Elemér környéken is érzékeny volt a kár, hol a szél által széjjel hordott keresztetek csakis 50—60% a került elő.

A tegnapi nap folyamán a föld tulnedvesége folytán még nem kezdődhetek ugyan újból az aratási munkálatok; de a mai szép száraz időjárás bizonyára készítette a gazdákat, hogy a kedvező alkalmat felhasználva a még kasza alá kerülő búzát learassák. (P. B.)

Vonatok érkezése és indulása

Nagy-Becserekre, illetve Nagy-Becserekről.

Ervényes 1900. május hó 1-től.

Érkezik:

a) a nagybecserek-bégaparti (thév.) pályaudvarra:
 Zsombolyáról: délelőtt 9 óra 15 p.; este 8 óra 34 p.
 Pancsováról: délelőtt 9 óra 15 p.; délután 5 óra 18 p.
 Temesvárról: este 8 óra 34 p.; éjjel 10 óra 18 p.
 Verseczről: délelőtt 9 óra 15 p.; este 8 óra 34 p.
 Alibunáról: este 8 óra 34 p.
 Zsombolyáról: (keskenyvágány vonalon) délelőtt 11 óra 20 p. este 7 óra 05 p. (csak minden vasárnapon.)
 Csösztelekről: (keskenyvágány vonal) reggel 6 óra 24 p. (csak minden kedden, pénteken.)
 b) a nagybecsereki (nknbt) pályaudvarra:
 Budapest—Nagy-Kikindáról: reggel 7 óra 52 p.; délután 4 óra 45 p.; éjjel 10 óra 22 p.

Indul:

a) a nagybecserek-bégaparti (thév.) pályaudvarról:
 Zsombolyára: délután 4 óra 36 p.
 Pancsovára: reggel 8 óra 28 p.; délután 5 óra 30 p.
 Temesvárra: délelőtt 9 óra 24 p.; délután 4 óra 36 p.
 Verseczre: reggel 5 óra 59 p.; délután 4 óra 36 p.
 Alibunarra: reggel 5 óra 59 p.
 Zsombolyára: (keskenyvágány vonal) délután 5 órakor.
 Csösztelekre: (keskenyvágány vonal) délelőtt 11 óra 30 p. (csak minden kedden, pénteken és vasárnapon.)
 b) a nagybecsereki (nknbt) pályaudvarról:
 Nagy-Kikinda—Budapestre: reggel 5 óra 45 p.; délelőtt 11 óra 49 p.; este 7 óra 05 p.

TÁVIRATOK.

Körber a királynál.

Budapest, július 14. (A „Torontál“ eredeti táv.) Ischlből telegrafálják, hogy a király ma külön kihallgatáson fogadta Körber osztrák miniszterelőket, ki még a délután folyamán visszautazott Bécsbe.

Délmagyarországi tanítók Fiumében.

Budapest, július 14. (A „Torontál“ ered. táv.) Fiuméből jelentik, hogy a délmagyarországi tanítók ma a folytatólagos kirándulásokon vettek részt. Holnap megtekintik a kikötőbe érkezett angol hajórajt, majd részt vesznek a városi kertben rendezendő népünnepevény.

Új osztrák-magyar hadihajók.

Budapest, július 14. (A „Torontál“ eredeti táv.) Pólából jelentik, hogy a hadügyminiszter tengerészeti osztályából érkezett rendelet szerint a most építés alatt levő két új csatahajót Szigetvár és Habsburg névre keresztelik. A Szigetvár 2300 tonna tartalommal és 7000 lóerejű gépezettel bír, a Habsburg 8300 tonna tartalommal és 11,000 lóerejű gépezettel. A Habsburg-ot a jövő hóban, Szigetvár-t pedig októberben bocsátják vízre.

A kínai veszedelem.

Budapest, július 14. (A „Torontál“ eredeti táv.) Tiencsinből jelentik, hogy a kínaiak 12 ágyut föllállítva, szakadatlanul lövöldöznek az európaiak hadállásai ellen, melyeket a kínaiak egymásután tarthatatlanokká tettek. A kínaiak megszállták egy egyesület házát, ahonnan golyózáport szórtak az európaiakra.

Budapesti gabonátözsde.

Budapest, 1900. július 14.

A kőszárutözsde hivatalos árjegyzései:

B u z a	kilós	50 kilogr. ára		kilós	50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Bánsági	ó	76	7.20	7.40	80	0.—
Tiszavidéki	„	76	7.30	7.55	80	7.70
Pestvidéki	„	76	7.10	7.30	80	7.55
Bácskai	„	76	0.—	0.—	80	0.—

Rozs	uj	elsőrendű	kilós	6.45	6.60
„	„	másodrendű	70—72	6.25	6.40
Árpa	„	takarmány	60—82	5.90	6.10
„	„	égetni való	62—64	5.60	5.80
Zab	„	sőfőzésre való	64—66	0.—	0.—
Tengeri	„	bánsági	39—41	5.35	5.45
„	„	másnemű	—	5.55	5.70
„	„	—	—	0.—	0.—

Határidő-üzlet.

Budapest, július 14. (A nagybecsereki Lloyd-társulat táv.) Kielégítő kínálat mellett gyöngre kereslet. Az árak 10 fillérrel estek. Fölmondott 3000 mm. tengeri. Szállítatott 119.000 mm. buza. Kötetett: Buza októberre 7.69—7.70
 Rozs „ 6.76—6.78
 Zab „ 5.23—5.24
 Tengeri júliusra 5.83—5.84
 „ októberre 4.74—4.75
 Repece augusztusra 13.25—13.40

Nyiltter.*)

Mint hogy a tavasz előrehaladásával csecsemőt, gyermeket és felnőttest egyaránt fenyeget a járványok veszélye, ismét csak a minden alkalommal hálásan fogadott

MOHAI ÁGNES-forrásunk

vízének használatát ajánljuk. Egyrészt mert olcsó, igen kellemes és tiszta lóvíz lévén, a tavaszi és nyári évszakokban kedvelt élvezetszerként szerepel, másrészt, mert dús szénadtartalmánál fogva, specifus óvszer is a tífus, cholera és a gyermekek tífoid-szerű tavaszi-nyári hasmenése ellen. Ehhez járul még, hogy a csecsemőt is megvédi az ilyenkor nagyon veszélyes hurutos bélbántalmak ellen, míg szoptatója e víz használata folytán nagyon kedvező összetételű és bőséges tejet nyer. A már meglevő gyomor- és bélhurutot gyermekeknek és felnőtteknek gyógyítja. Kellemesen hatván be szénadtartalmánál fogva a gyomor és bél idegeire; a gyermekek lázas betegségénél pedig nélkülözhetetlen, hűtő, hűgyszórázó és a szomjat csillapító hatásánál fogva.

— Kedvelt borviz. —

A mohai Ágnes-forrás kezelősége.

426—24.11

Főraktár:

Édeskuty L.

cs. és kir. udvari szállító

BUDAPEST, V., Erzsébet-tér 8.

Kapható minden gyógyszerárban, fűszerkereskedésben és vendéglőben.



Rohitsch Sauerbrunn GYÓGYFÜRDŐ.

Elismert gyógyhely gyomor-, máj- és vesebajokban, cukor-betegség, epekö, torok- és gégehurutbántalmakban szenvedők számára.

Prospectusokkal szolgál az igazgatóság. Déli vasútállomás: Pölitshach. **GYÖNYÖRŰ NYÁRI TARTÓZKODÁSI HELY.**

459—10.7

*) Az e rovat alatt közöltéket nem vállal felelősséget a szerk.

Foulard-selyem-ruha 8 frt 40 krtól

feljebb! — 14 méter — póstabér és vámmentesen. Minták kiválasztásra, nemkülönbön fekete, fehér és színes »Henneberg-selyem« blousok és ruhákra alkalmas, 45 krtól 14 frt 65 krig méterenkint.

Csak akkor valódi, ha közvetlen tőlem rendelik! **Henneberg G., selyemgyáros, Zürichben.**
 Cs. és kir. udvari szállító. (10/12—13)

Kiadó lakások.

Egy nagy **utcai lakás**, mely áll: 4 szobából, konyha, kamara, zárt folyosó és a szükséges mellékhelyiségekből, azonnal kiadó *melenczei-utca 445.*

A *Gizela-rakpart 462. sz. alatt kiadó egy 3 utcai és 1 udvari szobából álló lakás zárt folyosóval és a szükséges mellékhelyiségekkel augusztus hó 1-ére.*

Bővebbet

Benkovich Mihály,

gyógyszerésznél.

646-3.1

27190. F/IV. szám.

Magy. kir. államvasutak.

Hirdetmény.

A kézbesíthetetlen és fölös szállítmányok a vasuti üzletszabályzat 70. § a értelmében nyilvános árverés útján d. e. 9 órakor az alább felsorolt állomások teherárúraktáiraiban a következő napokon kerülnek eladásra, melyhez a t. közönség ezennel meghívatik.

Budapest dunapart állomáson 1900. július hó 19-én.			
Fiume	"	"	19. é.
Pécs	"	"	19. é.
Szeged	"	"	20. é.
Kassa	"	"	20. é.
Debreczen	"	"	23. é.
Kolozsvár	"	"	23. é.
Csaba	"	"	23. é.
Budapest Józsefv.	"	"	24. é.
Kecskemét	"	"	24. é.
Eszék	"	"	24. é.
Szabadka	"	"	25. é.
Zágráb	"	"	25. é.
Pápa	"	"	25. é.
Budapest ny. p. u.	"	"	26. é.
Arad	"	"	26. é.
Nagyvárad	"	"	26. é.
Szatmár	"	"	30. é.
Miskolc güm. p. u.	"	"	30. é.
Pozsony	"	"	30. é.
Győr	"	"	31. é.
Veszprém	"	"	31. é.

Budapest, 1900. évi július 1-én.

Az igazgatóság.

Kiadó bolthelyiség.

A Hunyady-utcában levő 605. sz. házban, a „Nagybecskereki takaré- és előleg-egylet“ épületében egy szép bolthelyiség a szükséges mellékhelyiségekkel 1900. november 1-től kiadandó.

Közelebbi felvilágosítás a „Nagybecskereki takaré- és előleg-egylet mint részvénytársaság“-nál nyerhető.

Kwizda-féle üdítő nedv.

Egy palack ára 2 kor. 80 fill.



Már 40 év óta az udvari istállóban, nagyobb katonai és polgári istállóban használatban van, nagyobb fáradás után erősítőleg és felüdítőleg hat, feltörések és a lábak merevsége ellen hasznos. Valódi csakis a fenti védjeggyel, kapható Ausztria-Magyarország minden gyógyszerárúiban és gyógyáru kereskedésében.

Főraktár:

Kwizda János Ferenc

cs. és kir. osztrák-magyar, román királyi és bolgár fejedelemségi udvari szállító, kerületi gyógyszerárú, **Korneuburg-ban, Bécs mellett.**

586/I-15.2

6562. tlkvi szám 1900.

634-1.1

4023. tlkvi szám 1900.

650-1.1

Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

A nagybecskereki kir. törvényszék, mint tlkvi hatóság közhírré teszi, hogy Risztin Jása szerbittebei lakos végrehajtónak Risztin Péráné szül. Erdélyán Tóda szerbittebei lakos végrehajtást szenvedő elleni 800 kor. tőkekövetelés s jár. irán i végrehajtási ügyében az árverést elrendelte.

Ennek folytán a nagybecskereki kir. törvényszék területében levő Szerb-Ittebe község 2108. számú telekjegyzőkönyvben 4867/54 hrsz. alatt felvett 926. □-öl pótkert 222 kor., 4867/591. hrsz. alatt felvett 1000 □-öl pótkert 230 kor., 5296., 5297. hrsz. alatt felvett 1386 □-öl szőlő 331 kor. kikiáltási árban, tehát a végrehajtáson kívül álló társtulajdonosok Risztin Tima és Risztin Zsiva jutaléka is 1900. évi szeptember hó 14-ik napjának d. e. 10 órájára Szerb Ittebe község házánál megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felül ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitűzött birtok szükség esetén a kikiáltási áron alul is el lesz adandó.

2. Árverezni kívánók tartoznak az ingatlan kikiáltási árának 10%-át, vagyis 22 korona 20 fillért, 23 korona, 33 korona 10 fillér készpénzben, vagy az 1881. LX. t. c. 42. §. jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt m. kir. ig. min. rendelet 3. §-ában jelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi LX. t. c. 170-ik §. értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt ezen kir. törvényszék tlkvi irattárában s Szerb-Ittebe község házánál megtekinthetők.

Kelt Nagybecskereken, a kir. trvszék, mint telekkönyvi hatóságnál, 1900. évi június hó 22-ik napján.

Benedek,

kir. trvszéki bíró.

Szerb-Elemér község előljárótól.

2176. szám 1900.

645-2.2

Arlejtési hirdetmény.

Szerb Elemér község Torontálmege törvényhatósági bizottságának 1103. kgy. 23874/1900. sz. a. kelt jóváhagyó határozatával egy **ovoda-épületet** épített.

Ezen építkezésnek vállalkozás útján történendő biztosítása céljából a szóbeli árlejtés f. évi július hó 31-ikén d. e. 10 órakor fog megtartatni. Írásbeli ajánlatok f. évi augusztus hó 30-ig adhatók be.

Ezen árlejtésre a törvényesen jogositott építő-vállalkozókezzel meghívattak. Az építkezési tervek és költségvetés és árlejtési feltételek Szerb-Elemér község jegyzői hivatalában betekintheők.

Megjegyeztetik, hogy az építkezésnek biztosítása iparnemenként külön-külön történik, minél fogva közöltetik, hogy:

1. a föld, kömüves és elhelyezési munka 5197 kor. 78 fill.
2. az ácsmunka 2892 " 47 "
3. a festőmunka 144 " 14 "
4. a vasmunka 66 " 45 "
5. a bádógosmunka 218 " 96 "
6. az asztalos, lakatos, mázoló és üvegesmunka 1092 " 80 "
7. kárpitosmunka 36 " — "
8. kutmunka 400 " — "

Összesen 10049 kor. 60 fill. van elküldendő.

Szerb-Eleméren, 1900. évi július hó 10-én.

Kvacsák, jegyző.

Jankov Szekula, bíró.

Póthirdetmény.

A nagybecske-eki kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, miszerint Timisia takaré- és hitelintézet végrehajtónak Bukur Tódor és Milutin Gyorgye kistoráki lakosok végrehajtást szenvedők elleni 1140 kor. s jár. iránti végrehajtási ügyében 3638. sz. a. kibocsátott árverési hirdetményben a Kistorák község 325. sz. tjkvben 551/b. helyrajzi szám a. felvett 219/b. ö. i. sz. ház 266²/₃ □-öl beltelekkel 1116/b. hrsz. a. felvett 366²/₃ □-öl pótkert 143 korona, 1317/b., 1682/b., 1833/b., 2053/b., 2257/b., 2476/b., 2732/b., 2895/b. hrsz. a. felvett 4 hold 800 □-öl szántó 2729 korona, a kistoráki 324. sz. tjkvben 550., 551/a. hrsz. a. felvett 219/b. öisz. ház és 266²/₃ □-öl beltelek és 1116/a. hrsz. a. felvett 266²/₃ □-öl pótkert, tehát a végrehajtáson kívül álló társtulajdonos Bukur Ankuca jutaléka és 1745 korona, a kistoráki 256. számú tjkvben 1447/a., 1651/a., 1824/a., 1911/a., 2259/a., 2376/a., 2592/a., 3067/a. hrsz. a. felvett 15 hold szántó fele 4427 korona, a kistoráki 502. sz. tjkvben 808., 809., 933. hrsz. a. felvett 333. öisz. ház 800 □-öl beltelekkel és 800 □-öl pótkert, tehát a végrehajtáson kívül álló társtulajdonos Milutin Vasza jutaléka és 1008 korona kikiáltási árban, ugyanott 1398., 1628., 1759., 1939., 2342., 2373., 2662., 2910. hrsz. a. felvett 9 hold szántó fele 2884 korona kikiáltási árban 1900. évi augusztus hó 13-ik (tizenharmadik) napjának d. e. 10 órájára kitűzött árverés az 1881. évi LX. t. c. 167. §-a alapján Viktória takaré- és hitelintézet végrehajtó érdekében is 180 korona tőkekövetelés s járuléka kielégítése végett megtartatni fog.

Jelen kérvény költségei 16 korona 30 fillérben állapittatnak meg.

Kelt Nagybecskereken, a kir. törvényszék, tlkvi hatóságnál, 1900. évi április hó 24-én.

Dr. Selymessy,

kir. trvszéki bíró.

Enormer Nutzen

bis zu 2000 Kr. rasch u. leicht erreichbar

in Prämien-Abzählungen zu je 140 Kr. Reichsfähige Prospekt gratis (Spezial-Einleitung). Bankhaus des „Ungar. Börsen-Journal“, Budapest.

Auf Grund unserer genauen Kenntnis des europ. Finanzgetriebes u. unserer reichen 40-jährigen Erfahrung erteilen wir uneigennütigen Rath bei Effektenoperationen, sowie Beihilfe zur Sanierung verlustbringender Engagements. 602-3.3

„Ungar. Börsen-Journal“ XXI. Jahrgang. Einziger unabhäng. Finanz-Rathgeber. Zutreffender Vertretung des Privatkapitals.

IGLÓFÜRED.

Klimatikus gyógyhely. Vizgyógyintézet. Nyaraló-telep.

Vasuti állomás Igló (Kassa oderbergi vasut) Szepesmegyében 580 méter magasságban a tenger szine felett, nagy kiterjedésű fenyvesek közepette pompás sétányokkal.

Tükör-, kád- és fenyő fürdők, villanyozás, massage, kiválóan alkalmas gyógyhely ideggyengeség, légzőszervek bántalmaiban szenvedőknek, üdülők részére.

Jó konyha, mérsékelt árak, zongora, olvasóterem, Lawn Tennis.

Fürdővend május 15-től szeptember végéig, elő- és utóidényben tetemes árleengedés. Fürdőorvos dr. Neubauer Lajos.

Posta- és távirat-állomás helyben.

Utazás: Budapest—Kassa—Igló vagy Budapest—Ruika—Igló.

Prospektusokkal szolgál

a fürdő-igazgatóság, Iglófürdő

393-27.20

Kishirdetések.

Egy szó ára 4 fillér.

Meghódolunk a jó szokásnak, mert minden jó, ha tetszik. A „kishirdetés” rovatja lime itt nyitva fekszik. Kinek szívét a bú sanyarja. Vagy gőzcséplőt keres. A „kishirdetés” rovatja üdvöt s cséplőt szerez. Akinek jó állása nincs. E rohanó időben, a „kishirdetés” rovatja szerez majd neki bőven. Beteljesül majd ezután Mindenki vágya, álma. A „kishirdetés” rovatja. Azért van kitalálva!

Julius hó 1-től kezdve semmiféle hirdési beiktatás után a szokásos 30 krajcáros bélyegilletéket megfizetni nem kell. Tehát a címmel ellátott

kishirdetések is bélyegmentesek.

Minden kishirdetés beiktatása legalább 60 fillérbe kerül és 15 szó lehet, minden további szó 4 fillérbe, vastagabb betűből 8 fillérbe kerül.

A kis hirdetések előre fizetendők. Értesítéseket a kiadóhivatal ad; levélbeli kérdésekre a válasza való bélyeg mellékelendő.

Telefon-értesítéseket nem ad a kiadóhivatal.

Legcélszerűbb a hirdetési illetéket postautalványon küldeni s a szöveget a szelvényre írni. Amennyiben levélben küldetik a hirdetés, úgy az ára bélyegben is mellékelhető.

Akinek ismerettség hiány,

házasfőre, nevelőre, ügyvezetőre, könyvtelőrre, segédre, írószolgára, gazdasági vezetőre, kasszafőre, vicedirektőre, kertészre,

kulcsárnőre, gazdasági vezetőre, szakácsnőre, szobalányra, házi- vagy irodaszolgára, pénzügyvezetőre, házmesterre, stb.-re van szüksége,

aki eladni kíván

butort, zongorát, bort, gyümölcsöt, gabonát,

házat, telket, birtokot, kocsit, lovat,

aki bérebeadni kíván

birtokot, házat, vadászterületet, halászatot,

aki mindezeket vételezni vagy bérebevételezni kíván

valamely állást betölteni kíván: legbiztosabban értekezni a Torontál pol. napilap kishirdetési rovatát használja.

Szőlős-kert házzal, ujonnan beültetve, a Rosenfeld uszodával szemben, eladó. Bővebbet a tulajdonosnőnél, Uri-utca 15. sz. a. 502

Alkalmi vétel. Majdnem új ebédlő- és háló-szoba **butorok**, 6-német, jutányos árban kapható **Tarnai Dezső**-nél, Kovács Sándor szesz-nagykereskedésben. 501

M. kir. államvasutak. Zágrábi üzletvezetőség. 16381/1900. sz.-hoz.

HIRDETMÉNY. A m. kir. államvasutak zágrábi üzletvezetősége nyilvános ajánlati tárgyalást hirdet a draganicsi állomáson létesítendő munkálataira.

A tervek, a költségvetés, a szerződési tervezet, az ajánlati minta, a pályázati feltételek, valamint a munkák végrehajtásához kötött feltételek Zágrábott az üzletvezetőség pályafentartási osztályában és a zágrábi osztálymérnökségénél, a hivatalos órák alatt megtekinthetők. A nyomtatványok ugyanott egy koronáért meg is szerezhetők. Az ajánlatokat legkésőbb 1900. évi július hó 21-én déli 12 óráig kell benyújtani alulírott üzletvezetőség 1-ső osztályánál (Ferenc József-ter 19. sz. 1-ső emelet). Az ajánlatokat 1 koronás, az ajánlat mellékleteit ivenként 30 filléres bélyeggel ellátva, lepecsételve és a következő felirattal kell benyújtani: »Ajánlat a draganicsi állomáson létesítendő épületek munkáinak előállítására.« Csak az összes munkákra tett ajánlatok fognak figyelembe vétetni.

Az ajánlat benyújtását megelőző napon, vagyis 1900. évi július hó 20-án déli 12 óráig 1800, azaz ezernyolcszáz korona bánatpénzt kell a magy. kir. államvasutak zágrábi üzletvezetőségének gyűjtőpénztáránaál akár készpénzben, akár állami letételekre alkalmas értékpapirokban letenni. A bánatpénzről szóló letétjegy az ajánlatához nem csatolandó. Az értékpapírok a legutóbb jegyzett árfolyam szerint számítatnak, de névértéken felül számításba nem vétetnek. Csak idejekorán beérkezett írásbeli ajánlatok szolgálhatnak a tárgyalás alapjául. Posta útján beküldött ajánlatok és bánatpénzek tértívevényvel adandók fel.

Zágráb, 1900. jun. hóban. 123. Az üzletvezetőség. (Utánnomás nem díjazatik.)

Könyvnyomdász-tanonc. Legalább egy vagy két középiskolát végzett, jó házból való fiu **tanonc**ul felvétetik a **Pleitiz Fer. Pál**-féle könyvnyomdában.

Egy szép és intelligens vidéki fiatalember egy olyan fiatal asszonyt, özvegyet, vagy önálló fiatal leányt keres, kinek társaságában megnehezthetné a párisi kiállítását. Csak arcképpel ellátott leveleket kérek »Kalandor« név alatt Hidalmásra (Kölszmege). 148

Vagyonos előkelő özvegyasszony ez uton keres új élettársat. Csak komoly ajánlatokat teljes címmel vesz tekintetbe: »Kis özvegy« Barcs, poste restante. 149

A trubadur a királykisasszonynak. Sz. Szigethy Vilmos vers-könyve kapható a »Torontál« szerkesztőségében 1 ftt 20 krért. 116

No de ilyet... Szereti a mézet, Apraja és nagyja, És ha teheti, Szivesen fogyasztja.

Azért, ha akarod Elvezni a javát, Ne sajnáld az 5 kilóért Járó 7 koronát.

Mert mindenki Abban örömet lel, Hogy ily olcsón szállítja A mézet Póti Feri.

Tiszta, hamisítatlan mézet szállít 5 kilónként jótállás mellett, franco, csak het koronáért Póti Ferenc N-Becszeréken. 504

Hegedű, valódi mestermű, olcsó áron eladó. Tudakozódni lehet a szerkesztőségben az ebédutáni órákban. 112

UJSÁGPAPÍR olcsó áron kapható a lap kiadóhivatalában.

Ügyvédi irodába ajánkozik egy gyakorlott, nemetűl is fogalmazni tudó végzett jogász. Nádani Soma, Budapest, Podmaniczki-utca 55. sz. Goldstein üzletében. 150

Temesmegeye Gattája község határában két egymás mellett levő 250-300 holdas első oszt. földbirtok eladó, vaspálya állomástól 30 percre, kedvező részletfizetéssel. Tudakozódások »S. B.« címen Gattájára intézendők. 152

Birtokbérletet ajánlok közel Pozsonyhoz, Bécshez, évi 9000 forint. Jónás Samu, Andrassy-ut 51. sz. 145

Francia tanítónő a nyári hónapokra társalgónőnek, vagy gyermekekhez nevelőnőnek ajánlozik. — Ajánlatokat »Francia 22532« cím alatt továbbít a kiadóhivatal. 139

Poloska gyökeres kiirtását a lakásokból kezeség mellett elvállal Edelsztein A. Bpest, VIII. ker., Kálvária-utca 5. szám. 142

Talán a leány. Tudod-e mi az két napig valakire látni várnai, akit szeretünk? Aligha, mert azt hiszem, te nem tudsz szeretni. Talán tréfálni, enyregelni időtöltésből, igen, de szeretni nem. Pedig megkértelek, hogy mutasd magadat mindennap, mert elvesztett napnak kétkintem azt, amikor nem látlak. Bármit is legyen azonban, én nem szünöm meg téged szeretni szívem egész hevével, lelkem forró szerelmével. 154

Zsófia. Mennyit gondolok rád és mennyire sajnálom, hogy ezalatt a hosszú idő alatt nem nyílik alkalom a találkozásra. Osszel másképen lesz. 155

Édes lelkem! Holnap délután 4 órakor a szokott helyen epedve vár hű Beld. 156

M. kir. államvasutak. 103.146. sz.-hoz.

HIRDETMÉNY. A m. kir. államvasutak Arad állomásán építendő pályáthidalás közműves- és kőfaradó-munkáinak végrehajtására ezennel nyilvános versenytárgyalás hirdetik.

Az ajánlat alapjául szolgáló terv, az egységárak jegyzéke, költségcsatolás, továbbá szerződési tervezet, az ajánlati munka és pályázati feltételek a m. kir. államvasutak igazgató-ságának tervtárában (Budapest, Teréz-körút 56., földszint) és az államvasutak aradi üzletvezetőségének pályafentartó osztályában 20 korona lefizetése mellett kaphatók.

Ezen építés tárgyában teendő ajánlatok legkésőbb 1900. évi július hó 31-én déli 12 óráig nyújtandók be a magy. kir. államvasutak építő és pályafentartó osztályánál (Budapest, Teréz-körút 56., II. emelet.) Minden ajánlat bélyeggezve, lepecsételve és a következő felirattal ellátva nyújtandó be: »Ajánlat a m. kir. államvasutak Arad állomásán építendő pályáthidalás közműves és kőfaradó munkáinak elvégzésére.«

Az ajánlat benyújthatása céljából 3000, szóval háromezer korona bánatpénz készpénzben vagy állami letételekre alkalmas értékpapírokban legkésőbb az ajánlati tárgyalást megelőző napon, vagyis 1900. évi július hó 30-án déli 12 óráig letendő a m. kir. államvasutak központi főpénztáránaál (Budapest, Andrassy-ut 73/75).

Az értékpapírok a budapesti, illetőleg bécsi tőzsdén legutóbb jegyzett 14 napnál nem régebb utolsó napi árfolyam szerint számítva fogadtatnak el bánatpénzül, azonban azok semmi esetre sem számítatnak névértéken felül.

Posta útján beküldendő ajánlatok és bánatpénzek tértívevény mellett adandók fel. Budapest, 1900. július 4. 124. Az igazgatóság. (Utánnomás nem díjazatik.)

Arverési hirdetmény.

Alólírott előljároság közhírré teszi, hogy a Farkasd község tulajdonát képező a Temes folyó 24. részlet számú vonalán gyakorlandó halászati jog, a mely kiterjed az idvori komptól a cseintai (Mikatelek) határig, 1900. évi augusztus hó 2. napjának d. e. II órákor tartandó nyilvános szóbeli árverésen a legtöbbet ígérőnek 6 évre haszonbérbe fog adatni.

Mire árverezni szándékozik azzal hivatalnak meg, hogy az árverési feltételek alólírott előljároságnál naponta a hivatalos órák alatt betekinthezők.

Kelt Farkasdon, 1900. évi július hó 10-én.

Farkasd község előljárosága.

Arverési hirdetmény.

A törökbecsei kir. járásbíróság, mint tlkvi hatóság közhírré teszi, hogy a Kisbirtokosok Országos Földhitelintézete budapesti cég végrehajtónak Dimitrievits Lázár, Gagity Aleksza, Gagity Koszta és Gagity Milán beodrai lakosok végrehajtást szennvedő elleni 292 korona 72 fillér s jár. iránti végrehajtási ügyében, úgy nemkülönben a Néptakarékpénztár részvénytársaság Török-Becsén 1800 korona, Bischitz Salamon és fia bpesti cég 300 kor., 177 korona 60 fillér és 540 korona, a beodra-karlovai takaréka és előlegszövetkezet 1040 korona, 900 korona és 800 korona, Heuman Mór törökbecsei lakos 100 korona, 2000 korona, 50 korona 50 fillér és 183 korona 24 fillér, az ada-moholi hitelintézet 1000 korona, a törökbecsei takarékpénztár 460 korona és Jovanov Voin tarrasi lakos 69 korona 90 fillér tőke s járulékaiból álló követeléseik behajtása végett is a területen levő Beodra község határában fekvő következő ingatlanok u. m.:

1. A beodrai 417. sz. tjkvben A I. 3-8. sorsz. 1623/b., 1884/b., 1885/b., 2716/b., 1420/b/3. és 1420/b/4. hrsz. alatt foglalt 7 hold 276²/₃ □-öl szántó 2460 korona kikiáltási árban.
2. A beodrai 1273. sz. tjkvben A I. 2. sorsz. 1430/b. 1 hrsz. alatt foglalt 150% □-öl szántó 170 korona kikiáltási árban.
3. A beodrai 1274. sz. tjkvben A I. 1. sorszám (811-812/b.) hrsz. a. foglalt 600 □-öl beltelek 150 korona kikiáltási és 4 a beodrai 1275. sz. tjkvben A I. 1. sorsz. 1420/b/2. hrsz. alatt foglalt 150% □-öl szántó 20 korona kikiáltási árban 1900. évi augusztus hó 10-ik napján d. e. 9 órákor Beodra községében árverés alá fog bocsájtatni és a kikiáltási áron alul is el fognak adatni.

Az árverezni kívánók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapírokban letenni. A bánatpénzül letett értékpapírokat tartozik a vevő az árverés jogerőre emelkedésétől számított 30 nap alatt az ingatlan becsárának 10%-át tevő készpénzzel kicserélni, minek elmulasztása a 10-ik pont jogkövetkezményét vonja maga után. A bánatpénz lefizetésének kötelezettsége alól azonban a Kisbirtokosok Országos Földhitelintézete, ha az árverezők sorába akar lépni (az 1887. XXVI. t. c., illetve az osztrák-magyar bank jelzők hitelosztálya alapszabályainak ezen törvényben be-cikkelyezett 11. §. f. pontja értelmében) fölmentetik.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbíróság tlkvi irattárában és Beodra község előljároságánál megtekinthezők.

Kelt Török-Becsén, a kir. járásbíró-ság tlkvi hatóságánál, 1900. évi május hó 28-ik napján,

Szabó, kir. aljbíró.

Szivattyuk Mérlegek

mindennemű házi, mezőgazdasági, építkezési, ipari és egyéb célokra. Legjobb gummi- és kender-tömlők.

= Mindenféle csövek. = Szivattyu- és gépsyártási betéti társaság 309-26.15

I. Schwarzenbergstrasse 6. **W. GARVENS, Bécs** I. Wallfischgasse Nr. 14.

Kaphatók gép-, vas- s egyéb hasonló kereskedésekben, technikai és vízvezetési üzletekben, kútfuró-vállalatoknál stb. Kérjenek határozottan Garvens-szivattyukat, illetve Garvens-mérlegeket. Árjegységük ingyen és bérmentve.

Zacherlin

Nem dobozban!
Egyedül valódi az üvegben!



Ez a

kizárólag csalhatatlan, erélyes
segítség mindenféle férgek ellen.

(351-6.5)

Nagy-Becskerek: Amend Rezső.
" Armbruster József.
" Bulya Lyubicza
" Csada Károly.
" Deixner Lipót.
" Deutsch Márton.
" Özv. Guttmann Jakabné.
" Hajduska Jenő
" Haidegger Ödön.
" Keppich A. Sándor.
" Kohn Tóbiás.
" Konkoly L.
" Kovács Miksa.
" Kadelburger Lipót.

Nagy-Becskerek: Nack Gyula.
" Prandell Rezső.
" Ro'sa Béla.
" Ro'sa Ignác.
" Schlesinger Gerson.
" Schlesinger Sándor.
" Schnitzler Lipót.
" Strauss Pál.
" Stefanovits Milan.
" Udiczky Dániel.
" Weiterschan Jakab.
" Wischt Ferencz.
" Zimmerer Antal.
B.-Szt.-György: Strasser Gyula.

B.-Szt.-György: Ploczár József.
Grabác: Wolf Mihály.
Módos: Deutsch testvérek.
" Hoffmann Ádám
" Nagy Béla.
" Melencze: Mijin W., gyógyszerész.
Perlasz: Fischer Jakab és fia.
Titel: Jankovics M. Lázár.
" Nonnenmacher Endre.
Török-Becse: Milovanovics István.
" Schlesinger Izidor.
Török-Kanizsa: Schwarz Antal.
Zichyfalva: Klein Jakab.
" Schler Sándor.

Esemény
a magyar
irodalomban!

NAGY KÉPES VILÁGTÖRTÉNET

AZ EGYETEMES TÖRTÉNE-
LEM KLASSIKUS KÖNYVE, A
LEGGAZDAGABB TÖRTÉ-
NELMI KÉPTÁR *****

Tizenkét kötetben

Eddigélő három kötet jelent
meg. — Négy havonként jön
egy-egy kötet

Bővebbet a prospektus, melyet min-
denki ingyen kap.

A teljes mű ára 192 kor.

Szerkeszti a legkiválóbb ma-
gyar írók közreműködésével:

Marczali Henrik

Megrendelhető
3 koronás
esekély havi
részletfizetésre

rendelő-lap se-
gélyével, mely kivá-
gandó és levelező-
lapra ragasztva, hoz-
zánk beküldendő.

Révai Testvérek
Irodalmi Intézet
Részvénytársaság
Budapest VIII.,
Üllői-ut 18.

A Nagy Képes Világtörténet ..

azért eseménye a magyar irodalomnak, mert az
első teljes, tökéletes, minden igényeknek megfelelő
világtörténelem.

A Nagy Képes Világtörténet ..

megjelenésével minden más világtörténeti mű el-
avult és értéktelenné vált.

A Nagy Képes Világtörténet ..

az élet bibliája és nélkülözhetetlen mindenkinek,
a ki művelt ember akar lenni.

A Nagy Képes Világtörténet ..

az a mű, melyből az egyén, a család, a társadalom
hazaszeretetet és összetartást tanul.

A Nagy Képes Világtörténet ..

fejleszti a műizlést, táplálja a tudást, nemesíti a
lelket.

A Nagy Képes Világtörténet ..

brillians stílusával és pompás illusztrációival nem-
csak tanít, hanem oktatta gyönyörködhet is és a leg-
nagyobb szellemi élvezetet nyújtja.

Ezennel megrendelem a Révai Testvérek Irodalmi Intézet Részvénytársaságtól
Budapesten a

Nagy Képes Világtörténet

címművet 12 kötetben 192 koronáért, tudomásul vévén, hogy eddigélő
három kötet jelent meg s a további kötetek 4 havonként jelennek meg. Kö-
telezem magam a társaság pénztárába Budapesten a szállítástól kezdve 3
koronát havonként mindaddig befizetni, míg a mű teljes vételára törlesztve
nincsen. Az esetleg elmaradó részeket költségre postai megbízás útján
szedhetők be és ennek be nem váltása esetén a mű teljes hátralékos vé-
telára esedékessé válik. A mű további kötetei a megjelenéshez képest és
fizetési arányában szállítandók.

Kelt: _____ Név: _____

Allás: _____